



KOMUNIKAT

INFORMACYJNY

Związku Polaków w Hobart



ISSN 2208-309X (Online)

Rok 66/6

GRUDZIEŃ - STYCZEŃ

2019/2020



Radosnych świąt oraz szczęśliwego Nowego Roku 2020!

Merry Christmas and a Happy New Year!

Józef Mehoffer - Boże Narodzenie, witraż

DECEMBER 2019 - JANUARY 2020

POLSKIE DUSZPASTERSTWO KATOLICKIE

I znowu za nami kolejny etap naszego życia.

Po pięknej uroczystości Chrystusa Króla, kończącej rok kościelny, weszliśmy w ADWENT. Advent, który przygotowuje nas na radosne, rodzinne i niepowtarzalne Święta Bożego Narodzenia.

Adwent oznacza czas oczekiwania na przyjście Pana.

Wierzmy wszyscy, że Pan przyjdzie do nas w dzień Bożego Narodzenia.

Aby nas Jego przyjście nie zaskoczyło, musimy się na nie przygotować, czyli inaczej mówiąc CZUWAĆ.

Święty Marek zachęca nas to tego w prostych i jasnych słowach – *“Mówię Wam wszystkim, czuwajcie”*.

Brak czuwania odbija się bardzo boleśnie nie tylko na naszym życiu wewnętrznym, ale również jest przyczyną chaosu i zamieszania w życiu zewnętrznym.

Czuwanie jest siłą mobilizującą całego człowieka i nadającą jego życiu jakieś autentyczne ludzkie oblicze.

Co zatem znaczy czuwać? To oczekiwać nadejścia Pana, obiecanego Zbawcy.

Naród wybrany przez całe stulecia oczekiwał Mesjasza – Zbawiciela, ale niestety w swoim oczekiwaniu nie był ani wytrwały ani konsekwentny. Dlatego spotkało go bolesne rozczarowanie.

Nie rozpoznali czasu Jego przyjścia.

Mówi o tym Święty Jan, że Chrystus przyszedł do swoich, a swoi go nie przyjęli. Zatwardziały były ich serca i zamknięte oczy. Człowiek oczekujący, to człowiek uwrażliwiony na wszystko, a szczególnie na tego, który przychodzi.

Wytrwale na niego czeka, robi wszystko, aby się z nim spotkać. Codziennie o nim myśli, bo wiele się po nim spodziewa.

A jak wygląda n a s z e c z e k a n i e na Chrystusa?

Nie bądźmy w nim podobni do nieroztropnych panien z Ewangelii, które czekając na przyjście pana młodego, nie wzięły ze sobą oliwy. Zgasły im lampy, a gdy pan przyszedł, nie mogły go przywitać.

Lampą naszego życia niech będzie nasza wiara, która utwierdza nas w przekonaniu, że Pan przyjdzie.

Przyjdzie na pewno :

- bo przecież obiecał
- bo pragnie naszego zbawienia
- bo chce być razem z nami
- bo inaczej życie ludzkie nie miałoby najmniejszego sensu.

A zatem wiermy i czekajmy.

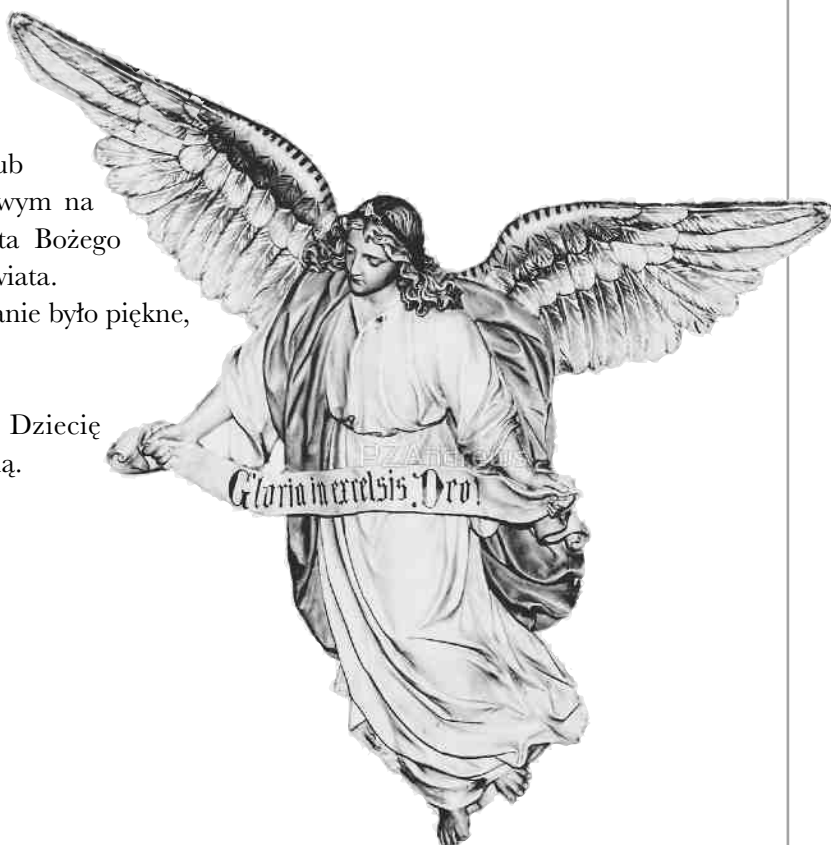
Czekajmy, bo życie ludzkie jest zawsze czekaniem na coś lub na kogoś. Czuwać, to znaczy w każdej chwili być gotowym na przyjęcie Pana. Na to przyjęcie, które nastąpi w Święta Bożego Narodzenia i na to, które będzie zrealizowane na końcu świata.

A zatem uczynmy wszystko, by nasze tegoroczne świętowanie było piękne, wyjątkowe i niepowtarzalne.

Życzę Wam wszystkim, by Nowonarodzone Boże Dziecię opromieniowało Wasze życie pokojem, zdrowiem i radością.

Z modlitwą i kapłańskim
błogosławieństwem

Ksiądz Józef



Polskie Katolickie Duszpasterstwo na Tasmanii: 24 Hopkins St., Moonah 7009, tel. (03) 94 128 429 lub 0407 785 721.

INFORMACJE ZARZĄDU



From the Secretary's desk

11th November 2019 was the Polish Independence Day. The Association celebrated the anniversary on Sunday 10th November beginning with a Mass at St Therese's Church followed by an 'Akademia' held at the Polish House.

This year, our special guest was the Polish Ambassador to Australia Dr Michał Kołodziejcki accompanied by our Honorary Consul Mr Edward Kremzer. The Polish School and friends put on a beautiful short play about a grandmother remembering the past and answering questions from the school children. Oberek junior and senior dancers performed and a social gathering followed. A big thank you to the teachers, children and all who supported the celebrations.

On Sunday 17th November the Polish Community celebrated 25 years of service in Hobart by the Missionary Sisters of Christ the King for Poles Abroad. The Sisters have been involved in the Polish Welfare Office, the Polish School, the Polish radio program as well as supporting our community in many ways.

A Thanksgiving Mass was celebrated by Bishop Wiesław Lechowicz after which a lunch was held at the Polish House. Bishop Lechowicz, who is based in Poznań, is responsible for Polish missions around the world. He was accompanied by Fr Tadeusz Przybylak, Provincial for the Society of Christ in Australia and New Zealand, Fr Józef Walkiewicz, Provincial for Society of Christ in North America, Fr Józef Migacz, Fr Mark Hanns, as well as Fr Berisław Huński. The guests of honour were the Missionary Sisters of Christ the King. We were privileged to have six sisters present at the celebrations: Sr Monika Bury, the Australian delegate for the Order, Sr Elżbieta Cieślarczyk, Sr Elżbieta Czernicka, Sr Marietta Marć, Sr Małgorzata Pomersbach and Sr Anna Syguła. The Church Committee prepared a lovely lunch. Oberek junior and senior dancers performed. Bishop Lechowicz and Sr Monika Bury addressed those present at the lunch. This was followed by all 6 sisters cutting the anniversary cakes. Congratulations to the Missionary Sisters on this significant milestone, thank you for your service and best wishes for many more years within our Polish Community in Hobart.

Słowo Sekretarza

11 listopada to dzień Święta Niepodległości Polski. Związek Polaków rozpoczął obchody tego święta w niedzielę, 10 listopada, mszą św. w kościele św. Teresy i kontynuował po południu w Domu Polskim na "Akademii". W tym roku naszym gościem specjalnym był Ambasador RP w Australii, dr Michał Kołodziejcki oraz nasz Konsul Honorowy Edward Kremzer. Uczniowie Szkoły Polskiej wraz z przyjaciółmi przygotowali świetne przedstawienie o babci, wspominającej przeszłość i odpowiadającej na pytania uczniów. Wystąpili młodzi i starsi tancerze Oberka, a następnie odbyło się spotkanie towarzyskie. Ogromne podziękowania dla nauczycieli, dzieci i wszystkich, którzy wsparli te obchody.

W niedzielę, 17 listopada społeczność polska obchodziła w Hobart 25-lecie posługi Polskim Emigrantom przez Siostry Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii Zagranicznej. Siostry są zaangażowane w pracę Polskiego Biura Opieki Społecznej, Szkoły Polskiej, polski program radiowy, a także wspierają naszą społeczność na wiele sposobów.

Mszę dziękczynną odprawił bp Wiesław Lechowicz, po czym w Domu Polskim odbył się obiad. Biskup Lechowicz, który ma siedzibę w Poznaniu, jest odpowiedzialny za polskie misje na całym świecie. Towarzyszyli mu: ks. Tadeusz Przybylak, Prowincjał Towarzystwa Chrystusowego w Australii i Nowej Zelandii, ks. Józef Walkiewicz, Prowincjał Towarzystwa Chrystusowego w Ameryce Północnej, ks. Józef Migacz, ks. Mark Hanns, a także ks. Berisław Huński. Honorowymi gośćmi były Siostry Misjonarki Chrystusa Króla. Swoją obecnością zaszczyciło nas sześć sióstr: s. Monika Bury, australijska delegatka Zakonu, s. Elżbieta Cieślarczyk, s. Elżbieta Czernicka, s. Marietta Marć, s. Małgorzata Pomersbach i s. Anna Syguła. Komitet kościelny przygotował pyszny obiad. Wystąpili młodzi i starsi tancerze Oberka. Biskup Lechowicz i s. Monika Bury wygłosili krótkie przemówienia. Następnie wszystkie sześć sióstr kroїło jubileuszowe torty. Gratulacje dla Sióstr Misjonek z okazji osiągnięcia tego ważnego etapu, dziękuję za waszą służbę i składam najlepsze życzenia jeszcze wielu lat wśród naszej polskiej społeczności w Hobart.

INFORMACJE ZARZĄDU

From the Secretary's desk (cont.)

The Feast of Christ the King ends the liturgical year for the Catholic Church on Sunday 24th November. This year, Archbishop Julian Porteous celebrated the Mass and participated in the procession to four altars. Thank you to all who helped prepare and decorate the altars.

In November, we were saddened by the passing of the last surviving member of the Polish Home Army in Hobart, Mr Tadeusz Szczepanowski, who fought in the Warsaw Uprising of 1944. In October, past member of our Committee, Ms Inka Stanczyk passed away suddenly. Condolences to their respective families and friends.

Thank you to Dr Lucy Gayler for preparing funding submissions for the Polish School. The school has been able to acquire teaching materials including books, educational games as well as a printer and microphones. Thank you to Ms Sara Pitera for organising support from the Modern Musicians Store in the form of a generous discount for the microphones.

Dr Gayler has decided to reduce her work load and will no longer teach the children's Polish class in 2020. She will continue to teach the adult class. The committee acknowledges her contribution and dedication to teaching Polish as a second language to the children. If any member is interested in teaching Polish to children, please send an expression of interest to the Polish Association: polish.association.hobart@gmail.com

Recent property works have included:

- Upgrade of the fire and security system for the Polish House and adjoining buildings with the replacement of fire detectors and installation of visual evacuation signals
- Clean up of vegetation at the front of the Polish House
- Mowing of the lawn at Podhale.

The Committee has arranged for the upgrade of the men's toilet as part of the improvements to the facilities at the Polish House. The work is planned to commence early in 2020.

Słowo Sekretarza

Święto Chrystusa Króla, które przypada w niedzielę, 24 listopada, kończy rok liturgiczny w Kościele katolickim. W tym roku abp Julian Porteous odprawił mszę św. i uczestniczył w procesji do czterech ołtarzy. Dziękujemy wszystkim, którzy pomogli przygotować i ozdobić ołtarze.

Ze smutkiem przyjęliśmy w listopadzie wiadomość o śmierci w Hobart ostatniego członka Armii Krajowej, Tadeusza Szczepanowskiego, uczestnika Powstania Warszawskiego w 1944 r. W październiku zmarła nagle Inka Stańczyk, były członek naszego Zarządu. Kondolencje dla ich rodzin i przyjaciół.

Dziękujemy dr Lucy Gayler za przygotowanie wniosków o dofinansowanie dla szkoły polskiej. Szkoła mogła nabyć materiały dydaktyczne, w tym książki, gry edukacyjne, a także drukarkę i mikrofony. Dziękujemy pani Sarze Piterze za pomoc w zakupie mikrofonów ze sklepu "Modern Musicians Store", który dał nam hojną zniżkę.

Dr Gayler postanowiła zmniejszyć obciążenie pracą i w przyszłym roku nie będzie uczyć dzieci w Szkole Polskiej. Będzie natomiast nadal prowadzić klasę dla dorosłych. Zarząd docenia jej wkład i zaangażowanie w nauczanie dzieci języka polskiego. Jeśli ktoś z członków związku jest zainteresowany nauczaniem dzieci w Szkole Polskiej, prosimy o przesłanie emailu do Związku Polaków: polish.association.hobart@gmail.com

Ostatnio prace związane z nieruchomościami obejmowały:

- Modernizację systemu przeciwpożarowego w Domu Polskim i sąsiednich budynkach poprzez wymianę czujników pożarowych i instalację wizualnych sygnałów ewakuacyjnych
- Porządkowanie terenu przed Domem Polskim
- Koszenie trawy na Podhalu.

W ramach podnoszenia standardu wyposażenia w Domu Polskim Zarząd zaaranżował modernizację męskiej toalety. Prace mają rozpocząć się na początku 2020 r.

INFORMACJE ZARZĄDU

From the Secretary's desk (cont.)

Upcoming events include:

- Section Leaders meeting on Tuesday 3rd December 2019 at 7.30pm.
- European Christmas Fair on Sunday 8th December 2019 at the Polish House.
- Traditional Polish Community "Oplatek" on Sunday 15th December 2019 at 3:00pm at the Polish Club.
- Polish Church Committee lunch with Christmas carol singing on Sunday 5th January 2020 at the Polish House.

The Management Committee of
the Polish Association
would like to wish
all our members and friends
a very Merry Christmas
and prosperous New Year.



Thank you for all your support in 2019. We look forward to a great year in 2020. See you at the "Oplatek".

Adam Grabek
Secretary/Public Officer

Słowo Sekretarza (cd.)

W najbliższym czasie będą miały miejsce następujące wydarzenia:

- Spotkanie przewodniczących sekcji we wtorek, 3 grudnia 2019 r. o godz. 19:30.
- Europejskie Targi Bożonarodzeniowe w niedzielę, 8 grudnia w Domu Polskim.
- Tradycyjny „Oplatek” w niedzielę, 15 grudnia o godzinie 15:00 w Klubie Polskim.
- Obiad Komitetu Kościelnego połączony ze śpiewaniem kolęd i „Jasełkami” w niedzielę, 5 stycznia 2020 r. w Domu Polskim.

Zarząd Związku Polaków
życzy wszystkim członkom
naszej organizacji
oraz ich przyjaciółom
radosnych Świąt Bożego Narodzenia
i pomyślnego Nowego Roku.

Dziękujemy za wsparcie w 2019 r. Mamy nadzieję, że rok 2020 będzie szczęśliwy.
Do zobaczenia na „Oplatku”!

Adam Grabek
Sekretarz/ oficjalny przedstawiciel
Związku Polaków (Public Officer)

OGŁOSZENIE

Szkoła Polska im. Mikołaja Kopernika przy Związku Polaków w Hobart prowadzi zajęcia obejmujące naukę języka polskiego, jak również zapoznaje uczniów z kulturą i obyczajami polskimi. Zajęcia prowadzone są w przyjemnej atmosferze.
Lekcje odbywają się w sobotnie popołudnia w okresie roku szkolnego.

Związek Polaków poszukuje osoby, która podjęłaby się pracy nauczyciela w Szkole Polskiej od lutego 2020.
Osoby zainteresowane proszone są o kontakt z dr Lucyną Gayler - tel. 0413 593 550 lub przesłanie emailu do Związku Polaków: polish.association.hobart@gmail.com

Polish School - Position Vacant

The Polish School is a small community school in Hobart. We conduct classes for children of all ages where the Polish language and culture are taught in lessons that are a happy and enjoyable learning experience for all children. Classes are held on Saturday afternoons during school terms.

We have a vacancy for a teacher to commence in February, 2020.

If you are interested in being part of the Polish School and would like more information please contact

Dr Lucy Gayler on 0413 593 550 or via email: polish.association.hobart@gmail.com

All enquiries welcome.

INFORMACJE ZARZĄDU

Welcome new members to the Association

Ms Mirella Jaworska

Ms Theresa Triffitt

Mr Richard Stepik

Witamy nowych członków Związku Polaków w Hobart

Panią Mirellę Jaworską

Panią Theresę Triffitt

Pana Richarda Stepika

KALENDARIUM

3 December - Tuesday

7:30 PM, Library

Meeting of the Sections of the Polish Association

8 December - Sunday

Polish House **European Christmas Fair**

15 December - Sunday

3:00 PM, Polish Club

End of the Polish School year +
Traditional Christmas "**Oplatek**"

5 January 2020 - Sunday

12:30 PM, Polish House

Christmas Carols and **Nativity play**

3 grudnia - wtorek

godz. 19:30, Biblioteka

Zebranie Sekcji

8 grudnia - Niedziela

Dom Polski

Europejski Kiermasz Bożonarodzeniowy

15 grudnia - niedziela

godz. 15:00, Klub Polski

Zakończenie Roku Szkolnego +
"**Oplatek**"

5 stycznia.2020 - niedziela

godz. 12:30, Dom Polski

Kolędowanie i "**Jasełka**"

KOMITET KOŚCIELNY



Naszemu Drogiemu ks. Józefowi Migaczowi, siostrom misjonarkom
Annie i Elżbiecie oraz

całej polskiej wspólnocie

życzymy obfitych łask od Dzieciątka Jezus, zdrowia i wszelkiej
pomyślności

na zbliżające się Święta i Nowy Rok 2020

- Komitet Kościelny w Hobart

OPLATEK - 15 GRUDNIA, 15:00, KLUB POLSKI

Spotkanie Oplatkowe

Zarząd Związku Polaków zaprasza
wszystkich członków Związku i ich przyjaciół
na "Oplatek"

**w niedzielę, 15 grudnia 2019 o godz. 3 po południu
w Klubie Polskim.**

Zakończenie roku szkolnego Szkoły Polskiej,
"Oplatek" i świąteczne słodkości,
dla dzieci - Święty Mikołaj i zdjęcia oraz
występ "Oberka".

**All members and their friends
are cordially invited**

to **OPLATEK** with traditional treats on
15 December at 3 PM at the Polish Club.

Students of the Polish School will receive their certificates
St. Nicholas will appear.
"Oberek" will perform.

Święty Mikołaj - Biskup, który pomagał ubogim

Mikołaj, nazywany biskupem Miry urodził się w Patarze na terenie obecnej Turcji około 270 roku. Od najmłodszych lat biskup był bardzo pobożny i chętnie pomagał ubogim, co było o tyle łatwiejsze, że jego rodzice byli bardzo zamożnymi ludźmi.

Pewnego dnia Mikołaj dowiedział się, że jeden z mieszkańców Patary popadł w biedę. Wychowywał on trzy córki, które z braku pieniędzy nie mogłyby wyjść za mąż. Biskup Miry wrzucił im przez okno sakiewkę z pieniędzmi, co uchroniło je przed biedą. Gdy został biskupem zasłynął wśród wiernych jako dobroczyńca i gorliwy duszpasterz. Mikołaj uratował przed śmiercią trzech drobnych złodziejasków upraszając w Konstantynopolu cesarza Konstantyna I Wielkiego o darowanie im życia.

Święty Mikołaj, był orędownikiem biednych

Te i wiele innych cudownych historii o życiu biskupa Miry przyczyniły się do jego beatyfikacji i na zawsze rozśławiły imię Mikołaja jako orędownika biednych i potrzebujących pomocy. Niewiele osób wie, że św. Mikołaj jest także patronem marynarzy. Podczas jego pielgrzymki do Jerozolimy na morzu rozpuściła się potężna burza. Wokół biskupa zgromadziła się cała załoga prosząc o wstawiennictwo do Boga, który wysłuchał modlitw i statek ocalał.

Kult świętego Mikołaja rozpowszechniony na całym świecie

W całym chrześcijańskim świecie kult świętego Mikołaja zaczął szybko się rozpowszechniać. Świadczy o tym przede wszystkim liczba kościołów, które nazywane były jego imieniem. W samym Rzymie jest ich 11, natomiast w Polsce, aż 327. Popularyzację wizerunku świętego Mikołaja zawdzięczamy Holendrom. Św. Mikołaj był patronem Amsterdamu i otaczano go tam szczególną czcią. Przedstawiany był jako stary człowiek w szatach biskupa, który jeździł na osle.

Od XVI wieku świętego Mikołaja wyobrażano sobie przypływającego statkiem z Oceanu i jeżdżącego na białym koniu. W Holandii zapiski o świętowaniu 6 grudnia pochodzą już z XIV wieku, kiedy uczniowie oraz członkowie chóru kościelnego dostawali kieszonkowe i mieli dzień wolny. Kiedy Brytyjczycy zajęli kolonię holenderską Nowy Amsterdam i założyli Nowy Jork, mieszkający tam Holendrzy w dalszym ciągu kontynuowali tradycję obdarowywania się prezentami.

Pierwsze mikołajki odbyły się 6 grudnia 1804 roku

Zwyczaj wręczania sobie prezentów w dzień św. Mikołaja przyjął się szybko także wśród innych mieszkańców, a 6 grudnia 1804 roku urządzono pierwsze mikołajki. Na temat tej tradycji w Polsce można przeczytać w tekstach z XVIII wieku. Ówczesne podarki były skromniejsze od dzisiejszych. Grzeczne dzieci dostawały jabłka, złożone orzechy, pierniki i drewniane krzyżyki. W miarę upływu czasu mikołajki nie były już kojarzone z rocznicą śmierci świętego, tylko z rubasznym, starszym panem w czerwonym stroju. Taki wizerunek świętego Mikołaja narodził się w Stanach Zjednoczonych w latach 30. ubiegłego wieku i przetrwał do dzisiaj. (...)

Musimy pamiętać, że obchodzenie dnia świętego Mikołaja ma jeden cel - niesienie radości innym. Dlatego 6 grudnia myślimy przede wszystkim o tym, żeby zrobić coś dobrego dla drugiej osoby. Pamiętajmy także, żeby ta potrzeba rodziła się z serca, a nie z kolorowych wystaw i mody na mikołajki.

http://wiadomosci.gazeta.pl/wiadomosci/1,156046,8760805,Prawdziwa_historia_swietego_Mikolaja.html

11 LISTOPADA - NARODOWE ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

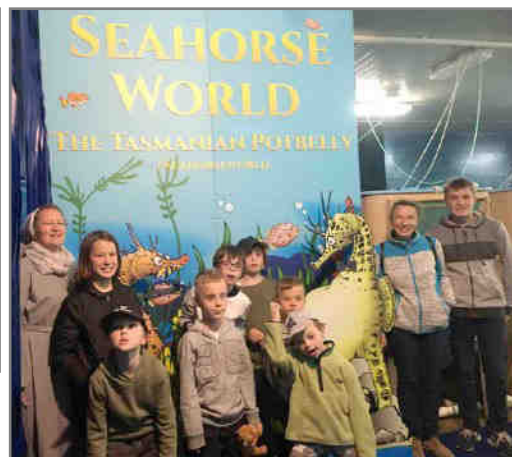


11TH NOVEMBER -
POLISH INDEPENDENCE DAY



SZKOŁA POLSKA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA

Obóz w Grinderwald



Bardzo prosimy o zapisywanie dzieci do Szkoły Polskiej.

Zajęcia dla najmłodszych, którzy uczęszczają do szkół australijskich, uzależnione są od ilości uczniów.

Nowy rok szkolny rozpocznie się w lutym 2020 r.

Zajęcia będą odbywały się w **soboty**.

Zapytania i zgłoszenia prosimy kierować do dr Lucyny Gayler albo do kancelarii Związku Polaków w czwartki lub przez email: polish.association.hobart@gmail.com.

Szkoła Polska zaprasza na **RODZINNY OBÓZ LETNI**, który odbędzie się w dniach **11-18. stycznia 2020 na PODHALU** w Carlton. Więcej informacji przez kontakt: dzieciaki.tas@gmail.com

Polish School

The Polish School is a small community school in Hobart. We conduct classes for children of all ages where the Polish language and culture are taught in lessons that are a happy and enjoyable learning experience for all children.

Lessons also provide an opportunity for children to make friends with other children in the Polish community.

Classes are held on **Saturday afternoons** during school terms. Classes in **2020 commence in February**.

If you are interested in your child /children being a part of the Polish School community, and if you would like further information, please contact Dr Lucy Gayler on 0413 593 550 or email polish.association.hobart@gmail.com

All enquiries welcome.

Serdeczne życzenia Świąteczne i Noworoczne składają
wszystkim uczniowie Szkoły Polskiej
wraz z rodzicami, nauczycielkami i dyrektorką.



"Konferencja i warsztaty metodyczne dla nauczycieli i liderów polonijnych", Melbourne, 07.09.19

W dniu 7.09.19 reprezentowałam naszą szkołę na konferencji nauczycieli polonijnych w Melbourne, zorganizowanej przez Federację Polskich Organizacji w Wiktorii.

Konferencja rozpoczęła się od wspólnej części. Uczestników powitali kolejno Prezes Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii Marian Pawlik OAM oraz Konsul Generalna RP w Sydney dr Monika Kończyk. Na zakończenie części oficjalnej wszystkim uczestnikom i gościom zrobiono okolicznościowe zdjęcie, po czym uczestnicy rozeszli się do swoich sal na warsztaty tematyczne.

Liliana Sosnowska ORPEG pokazała, jak za pomocą internetu tworzyć materiały dydaktyczne - prezentacje w chmurze, następnie podpowiadała, jak uczyć się kreatywnie. Pokazała też, jak wykorzystywać nowe metody i narzędzia technologiczne w edukacji XXI wieku w szkole polonijnej w Australii. Wszystkie programy internetowe prezentowane przez Lilianę Sosnowską są dostępne dla każdego. Prelegentka zachęcała, by dzieciom zadawać zadania domowe przygotowane tymi metodami, gdyż komputery, telefony mobilne i tablety odgrywają obecnie bardzo ważną rolę w życiu młodzieży.

Natomiast Magdalena Dębowska ODN zaprezentowała gry i zabawy aktywizujące, pokazała uczestnikom konferencji, jak korzystać z gier, by dzieci uczyły się w czasie zabawy. Te gry przelałam naszym nauczycielom, by mogli dostosować je do swoich potrzeb; oczywiście każdą grę trzeba zmodyfikować do poziomu dzieci, które uczymy.

Bożena Iwanowska (liderka ODN na Australię) i Magdalena Dębowska (liderka ODN na Hiszpanię) dzieliły się z nami informacjami o składaniu podań o fundusze na realizację projektów i o warsztatach zaplanowanych na rok 2019/2020 dla nauczycieli, między innymi przez ośrodek doskonalenia SWP i Wspólnotę Polską.

Prof. Marek Wierzbicki przedstawił wykład z historii współczesnej – jak wprowadzać tematy historii współczesnej do edukacji polonijnej, korzystając z projektów edukacyjnych IPN.

Konsul Monika Kończyk zachęcała uczestników konferencji, by składali do konsulatu i innych organizacji polonijnych podania o fundusze na potrzeby szkół, aby zapewnić dzieciom dostęp do polskich materiałów, książek czy gier.

Siostra Anna Syguła, MChR



Zdjęcie: <https://portalpolonii.com.au/?p=1982>

POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ



Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office

W oczekiwaniu na zbliżające się Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok 2020 żegnamy minione miesiące i pełni nadziei spoglądamy w przyszłość. Pragniemy przeżyć niepowtarzalne świąteczne chwile w pokoju i wzajemnej radości. Serdeczne życzenia zdrowia i pogody ducha składa Polskie Biuro Opieki Społecznej w Hobart.

In anticipation of the upcoming Christmas and New Year 2020
We say goodbye to the past months and look to the future with hope.
We want to experience unique festive moments in peace and mutual joy.
With best wishes from all at the Polish Welfare Office in Hobart.

Nativity Scene Raffle

Once again, Polish Welfare Office has a beautiful nativity scene to raffle. Tickets are available from the Polish Welfare Office for \$1 each. The raffle will be drawn on 15 December 2019 at the Polish Community 'Oplatek'.

Thank you to pani Zosia for her support of the Polish Welfare Office with this donation.



Thank you to all those who participated in our Seniors Week event:

***Cultural Connections
through
Polish Folk Dancing.***

A special thank you to our dance instructors, musicians and singer for enriching this wonderful experience.

Increase in fees

There will be a small increase in client contributions for some of the services provided by Polish Welfare Office from 1/1/2020.

Copies of the new fees schedule are available from Polish Welfare Office tel: 6228 6258.



Wzrost opłat

Od 01.01.2020 nieznacznie wzrośną opłaty klientów za niektóre usługi świadczone przez Polskie Biuro Opieki Społecznej.

Kopie nowego cennika usług są dostępne w Polskim Biurze Opieki Społecznej, tel: 6228 6258.

Don't let ageing change you, change the way you age!
Nie pozwól, aby starzenie zmieniło Cię, zmień sposób Twojego starzenia.



POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ

Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office



Dobre Zdrowie = Wellness

Co za dużo, to niezdrowo, czyli odkryj swoją drogę do Wellness.

Czytając gazetę, oglądając telewizję możemy znaleźć informacje dotyczące wellness (Dobrego Zdrowia). Jednak zagłębiając się w ten temat szybko możemy się zorientować, że jest tego za dużo i nie możemy ze wszystkiego korzystać. Możemy poczuć się zagubieni. Firmy kosmetyczne mówią, że dla dobrego samopoczucia musimy kupować ich produkty, dietetycy mówią nam o dobrych dietach, kluby fitness mówią o konieczności aktywności fizycznej. Zaczynamy wtedy czuć się jak w gąszczu i niestety najczęściej pozostajemy przy naszym dotychczasowym stylu życia nie robiąc nic.

Rzecz jednak w tym, że każdy z nas ma inne potrzeby i wolę decydowania, co jest dla nas konieczne, a co może być bardzo przydatne i mieć pozytywny wpływ na nasze życie.

Każdy powinien odkryć, czym jest dla niego wellness i jakie jego elementy jest w stanie wprowadzić w życie. Najważniejsze jednak jest to, żeby nam się chciało. Najgorszą opcją jaką możemy wybrać, to trwanie w bierności.

Wellness wymaga od nas determinacji ale też realności. Przy wprowadzaniu elementów wellness na samym początku nie chwytajmy się wielkich zadań. Jest taka anegdota o chorowitym i słabym chłopaku, który postanowił nad sobą popracować. Opowiadał później co się stało: „Zapisałem się na siłownię i kupiłem duży słoik odżywki na budownię masy mięśniowej. Rzecz jednak w tym, że nie miałem siły tego słoika odkręcić”.

Zacznijmy od prostych czynności. Wellness zachęca nas, by jak najmniej czasu spędzać w bezruchu np. oglądanie telewizji. Nie chcę przez to powiedzieć, by nie oglądać telewizji, ale zmienić sposób jej oglądania. Każdy film czy program telewizyjny jest kilkanaście razy przerywany przez reklamy. Zamiast pozostawać przed telewizorem spróbujmy czas reklam wykorzystać na tzw „rozprostowanie kości” możemy w tym czasie zrobić sobie herbatę, przygotować przekąskę w postaci obranego jabłka, a wracając do wygodnego fotela przejdźmy jeszcze wokoło stołu w jadalni. W ten sposób poprawiamy krążenie, dotleniamy organizm i wprowadzamy elementy aktywności ruchowej. Przy następnej reklamie możemy umyć kubek po wypitej herbacie. Kolejna reklama da nam powód do spacerowania się do innej części mieszkania (matka natura powie nam, że herbatkę trzeba oddać). Wydawać się może, że to co proponuję jest banalnie proste, że to nic takiego. Dlaczego jednak jest nam tak trudno wprowadzić te elementy do naszej codzienności?

„Boże spraw, by nam się chciało tak, jak nam się nie chce”.

A. A. Milne



Jeśli chcecie państwo zgłębiać tę tematykę, zapraszam do udziału w sesjach informacyjnych na temat wellness przygotowanych przez Polskie Biuro Opieki Społecznej, a także do czytania comiesięcznego komunikatu tego projektu. Daty poszczególnych sesji będą podane w późniejszym czasie.

Sr. Elżbieta Czernicka
Odpowiedzialna za projekt

Fundusze na projekt Dobre Zdrowie = Wellness są otrzymywane z Rządu Australijskiego, nie oznacza to jednak, że materiały zawarte w tym artykule reprezentują poglądy i przepisy Rządu Australijskiego.

POLSKIE BIURO OPIEKI SPOŁECZNEJ



Polskie Biuro Opieki Społecznej (Polish Welfare Office)

Telefon: (03) 62 28 62 58

Telefon komórkowy: 0458 28 62 59

Email: polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Facebook: Polish Welfare Office

Dobre Zdrowie = Wellness

When too much is not healthy, i.e. discover your road to wellness.

Reading a newspaper, watching television we can find information on wellness (Good Health). However, delving into this topic, we can quickly realize that there is too much information for us and we cannot use everything. We may feel lost. Cosmetics companies say that we need to buy their products for wellbeing, dieticians tell us about good diets, fitness clubs talk about the need for physical activity. We then start to feel like we are in a thicket. Unfortunately most often we stick to our current lifestyle doing nothing.

However, each of us has different needs and we make individual decisions about what is necessary for us and what can be most useful and have a positive impact on our lives.

Everyone should discover what wellness means to them and what elements of wellness they can implement in their lives. The most important thing is that we want to change. The worst option we can choose is being inactive.

Wellness requires determination and reality from us. When introducing wellness elements into our everyday lives, let us not take on great tasks at the very beginning. There is an anecdote about a sick and weak boy who decided to work on improving his wellbeing. He later told what happened: "So I signed up to the gym and bought a large jar of nutrients for building muscle mass. The thing is that I didn't have the strength to unscrew this jar."

Let's start with simple activities. Wellness encourages us to spend as little time as possible doing nothing, e.g. watching television. I don't mean by that not to watch television but to change the way it is watched. Each movie or television program is interrupted several times by advertisements.

Instead of remaining in front of the television, take the time to use commercial breaks for "stretching the legs." We can make tea, prepare a snack in the form of a peeled apple, and in returning back to a comfortable chair walk around the dining room table. In this way, we improve circulation, oxygenate the body and introduce elements of physical activity. At the next commercial break, we can wash up the cup after drinking the tea. Another break will give us a reason to stroll to another part of the home (call of nature after drinking the tea). It may seem that what I propose is very simple, that it is nothing. But why is it so difficult for us to introduce these elements into our everyday lives?

***"We can't all, and
some of us don't."***

A.A. Milne



If you want to explore this topic further, I invite you to participate in the information sessions on wellness prepared by the Polish Welfare Office, as well as to read information in the monthly newsletters of this project. The dates of individual sessions will be provided at a later time.

Sr Elżbieta Czernicka
Wellness Officer

Funding for Dobre Zdrowie = Wellness project is provided by the Australian Government. Material contained in this article does not necessarily represent the views or policies of the Australian Government.

25 LAT PRACY SIÓSTR MISJONAREK W HOBART



DECEMBER 2019 - JANUARY 2020



Życzenia Świąteczne

Smucić się w tę noc to wstyd.
Niech ta noc nas rozwesela.
Przecież, gdy nastanie świt,
Bóg nam ześle Zbawiciela.

Pogodnych i radosnych świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego Roku

życzy

Paniom z Koła Polek i ich rodzinom, ks. Józefowi,
siostram Misjonarkom,
Zarządowi Związku Polaków,
wszystkim Organizacjom,
jak również całej Polonii w Hobart

Irena Kowaluk – Prezeska Koła Polek

Walne Zebranie Koła Polek odbyło się w Domu Polskim 13.10.2019 r. jak zwykle w bardzo przyjemnej atmosferze. Wybrany został zarząd na następny rok w składzie:

Prezeska	-Irena Kowaluk
1.Wiceprezeska	-Józefa Łaszczak
2.Wiceprezeska	-Irena Rosińska
Sekretarka	-Krystyna Ola
Z-ca sekretarki	-Jadwiga Grabek
Skarbniczka	-Marta Jabłońska
Z-ca skarbniczki	-Iza Williamson
Gospodyni	-Maria Klimek

W rekordowym czasie wszystkie sprawy zostały załatwione.
Dziękuję członkiniom Koła za współpracę oraz solidarność.

*Drogie Siostry Misjonarki,
Z okazji 25. rocznicy bycia z nami, pragnę złożyć na Wasze ręce
podziękowanie za Waszą pracę na naszym terenie.
Szczęść Boże!
żyjeza
Członkinie Koła Polek*

Irena Kowaluk
Prezeska Koła Polek





Ze smutkiem pragniemy powiadomić,
że w ostatnim czasie odeszli od nas na wieczną wartę

Kolega Jan Dobosz,
uczestnik walk o Monte Cassino
oraz

Kolega Tadeusz Szczepanowski,
uczestnik Powstania Warszawskiego.

Cześć Ich pamięci!

Rodzinom zmarłych składamy wyrazy współczucia.

W niedzielę, 29 września 2019 odbyło się Walne Zebranie naszego Koła. Wybrano Zarząd na lata 2019/20 w następującym składzie:

Prezes: Emil Filip, Wiceprezes: Ryszard Dobosz, Sekretarz: Teresa Triffitt, Protokulant: Alicja Dobosz, Skarbnik: Krzysztof Pikula.

Członkowie Zarządu: Józef Łaszczak, Stefan Triffitt i George Toepfer.

W dniu 15 grudnia Poczet Sztandarowy Koła weźmie udział w mszy św. z okazji zakończenia oblężenia Tobruku i zwycięskiej bitwy żołnierzy Brygady Karpackiej pod Gazalą w 1941 r.

Piknik koła SPK w Hobart odbędzie się w niedzielę **2.02.2020** od 12:00 po południu w Tolosa Park, Glenorchy, chata nr 5. Serdecznie zapraszamy całą Polonię.

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia
ks. kapelanowi Józefowi Migaczowi, siostrom misjonarkom
Annie i Elżbiecie,
Prezesom wszystkich sekcji Związku Polaków i ich
członkom z rodzinami
życzymy wesółych Świąt Bożego Narodzenia,
aby nowonarodzony Jezus błogostawił całą Polonię
w Nowym Roku 2020.



W imieniu Koła SPK Nr 7
Emil Filip i Krzysztof Pikula

PODZIĘKOWANIE

W imieniu Zarządu Związku Polaków w Hobart pragnę serdecznie podziękować wszystkim niżej wyszczególnionym za dar w postaci książek, czasopism oraz innych przedmiotów stanowiących wartość archiwalną dla biblioteki i archiwum związkowego - są to:

Pan E Kremzer, Pani T Grabek, Pani W Demkowicz, Pan Z Koral, Pani J Von Puttkamer, Siostry Misjonarki, Pan M Jabłoński, Pani L Matuszewicz, Państwo Augustyniak, Państwo Gołąb.

***Radosnych Świąt!***

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego 2020 Roku wszystkim ofiarodawcom oraz czytelnikom, ich rodzinom i przyjaciołom życzę Wesołych i Zdrowych Świąt.

Niech Światło Chrystusa świeci jaśniej nad naszą 'Polonijną Szopką', niech promieniuje dla nas zgodą i miłością do bliźniego, a Matka Zbawiciela niech otacza nas szczególniejszą opieką w Nowym 2020 Roku.

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ!

Kierownik Biblioteki Polskiej w Hobart

Józef Łaszczyk K. K. O. Z. RP.

54 lat w służbie dla Polonii Hobartckiej

**KOMITET OPIEKI NAD CMENTARZAMI I POMNIKAMI**

Komitet Opieki nad Cmentarzami i Pomnikami składa serdeczne podziękowanie ofiarodawcom, którzy wspierają naszą działalność.

Składamy też wszystkim życzenia świąteczne i noworoczne, zdrowia i radości w święta Bożego Narodzenia oraz przez cały Rok 2020!

W imieniu Komitetu - Adam Grabek



KLUB SENIORÓW



Spotkania Klubu Seniora odbywają się według rocznego planu.

Spotkanie z osobą, specjalizującą się w chińskiej medycynie, w szczególności w akupunkturze, było bardzo ciekawe i pouczające. Pomimo niewielkiej ilości członków, zadawane były pytania, odnoszące się do procedur leczenia różnych schorzeń. Z uwagi na szersze zainteresowanie, planujemy powtórzyć w przyszłym roku podobną sesję. Spotkanie zakończyło się kawą i ciastem, przygotowanym przez członkinię Klubu panią Mirellę. Bardzo dziękujemy.

Na kolejne spotkanie Klub zaprosił panią Zofię Pakulską, która podzieliła się z nami swoimi wrażeniami z wycieczki na Bliski Wschód, między innymi - Jordanię, Palestynę i Jerozolimę.

Drugą częścią naszego spotkania były szczegóły projektu, sponsorowanego przez Rząd Australijski pod nazwą "Dobre zdrowie - Wellness", prowadzonego w ramach działalności Polskiego Biura Opieki Społecznej przez Siostrę Elżbietę. Jak wiemy ze starszym wiekiem, określanym jako coś, co się "Panu Bogu nie udało", można walczyć poprzez aktywność zarówno fizyczną jak i psychiczną. Pomimo ograniczeń w postaci "strzykania w kościach" i często samotności, od nas samych zależy komfort tego, co określamy starszym wiekiem. W ramach powyższego projektu siostra Elżbieta zaprosiła członków Klubu do współpracy.

W imieniu Klubu Seniorów dziękujemy organizatorom akademii z okazji Święta Niepodległości za wspaniałe przygotowanie wzruszającego programu.

Następnym naszym spotkaniem będzie Obiad Świąteczny w hotelu "Marquis of Hastings". Datę podamy w radiu.

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzymy wszystkim,
aby były radosne i zdrowe.
Życzenia składamy wszystkim naszym członkom
i całej Polonii, Księdzu Józefowi, Siostrze Elżbiecie i Annie.*

W imieniu Zarządu
Prezes Klubu Renata Śliwińska



OBEREK

Dzieńdoberek,

Oberek has had a busy end to the year with a number of performances and events occurring over the last couple months. We hope you enjoyed our performances at the lunch organised by the Church Committee, St John Paul II celebrations at St Therese's School, Polish Independence Day "Akademia" and the celebrations of 25th anniversary of service by the Missionary Sisters in Hobart. Oberek also enjoyed hosting a session of Polish Folkloric Dancing on the 17th of October for Seniors Week and participating in the Christ the King procession at St Therese's Church.

To finish off the year Oberek will be performing at the European Christmas Fair and "Oplatek". After this Oberek will begin our summer holiday break.

Dzieńdoberek,

Oberek miał pracowity koniec roku związany z wieloma występami i wydarzeniami, które miały miejsce w ciągu ostatnich kilku miesięcy. Mamy nadzieję, że podobały się Wam nasze występy na obiedzie Komitetu Kościelnego, uroczystości św. Jana Pawła II w szkole św. Teresy, na akademii z okazji Święta Niepodległości oraz 25-lecie posługi Sióstr Misjonek w Hobart. Oberek z przyjemnością prowadził także sesję Polskiego Tańca Ludowego 17 października w Tygodniu Seniora i uczestniczył w procesji w święto Chrystusa Króla w kościele św. Teresy.

Na zakończenie roku Oberek wystąpi na Europejskim Jarmarku Bożonarodzeniowym i na "Oplatku", po czym rozpoczniemy przerwę wakacyjną.

OBEREK

Oberek would like to thank everyone who has supported us at all our performances and fundraisers throughout the year.

We wish all a very Merry
Christmas
and Happy New Year and
look forward
to seeing you all
at our performances and
fundraisers
in the new year!



Paweł Pikuła
President / Prezes

Oberek chciałby podziękować wszystkim, którzy wspierali nas podczas naszych występów oraz zbiórek funduszy w tym roku.

Wszystkim życzymy wesółych Świąt
oraz
szczęśliwego Nowego Roku
i mamy nadzieję, że możemy liczyć na
wsparcie podczas naszych występów
i zbiórek funduszy
w nowym roku!



NOBEL 2018 - OLGA TOKARCZUK



Olga Tokarczuk is one of Poland's most celebrated and beloved authors, a winner of the 2018 Nobel Prize in Literature and the Man Booker International Prize for her book "Flights" (translated by Jennifer Croft). This year, "The Books of Jacob" translated by Maryla Laurent won Prix Laure Bataillon Award for the best foreign-language book translated into French. Tokarczuk has previously won many awards, including the Polish Publishers' Association and Kościelski Awards, the readers' choice Nike Award and was many times nominated for the Nike Literary Award. She is the author of over fifteen novels and two short story collections; her books have been translated into more than thirty languages.

<https://www.penguinrandomhouse.com/authors/2157856/olga-tokarczuk/>

Olga Tokarczuk - pisarka, eseistka, laureatka literackiej nagrody Nobla (2018), kilkakrotna laureatka Nagrody Literackiej "Nike" za powieści "Bieguni" i "Księgi Jakubowe". W swoim dorobku literackim ma prawie dwadzieścia publikacji książkowych, niektóre z nich zostały przetłumaczone na ponad 30 języków.

Olga Tokarczuk napisała:

Ten rok można by już ogłosić Rokiem Lęku. Boimy się globalnej katastrofy, wojny światowej, zamachów terrorystycznych, odradzającego się faszyzmu, rządów totalitarnych, klęsk naturalnych, zapaści ekonomicznej. Lęk ma naturę epidemii. Żywi się wszystkim, co napotka na drodze, i próbuje się potwierdzić w każdym wydarzeniu. Podatny na plotkę multiplikuje się, zagarniając kolejne sfery naszego życia.

Bojąc się, zamykamy się w sobie, wracamy do sprawdzonych wzorców zachowań. Odwracamy się od tego, co nowe, bo stare obiecuje nam jako takie poczucie bezpieczeństwa. Nie snujemy planów, martwiąc się o dziś. Oddychamy płytko, nie bierzemy już oddechu pełną piersią. Patrzymy blisko, pod nogi.

Olga Tokarczuk: Lękowi trzeba się przeciwstawić

Lęk oddziela ludzi od siebie, każe im być podejrzliwymi i nieufnymi. Dzieli na "swoich" i "obcych" i daje się rozgrywać różnym izmom. Dlatego społeczeństwa, które się boją, stają się łatwym łupem dla nawiedzonych wodzów, pokracznych dyktatorów, populistycznych manipulatorów, którzy nastawiają ludzi przeciwko sobie, tworząc spiralę nienawiści.

Lękowi trzeba przeciwstawić to, co czyni nas istotami prawdziwie ludzkimi. I nie jest to brawurowa odwaga czy wielka inteligencja, nawet nie zdumiewająca wynalazczość, ale prosta zdolność do współodczuwania, głęboka solidarność z drugim człowiekiem, która bierze się z tego, że jesteśmy w stanie rozpoznać siebie w innym, a jego w sobie.

Jedną z najlepszych dróg współodczuwania jest literatura. To wyrafinowana i niezwykle subtelna forma komunikacji międzyludzkiej, według mnie najdoskonalsza. Cudowny wynalazek człowieka pozwalający mu przynajmniej na chwilę przestać być sobą i wyprawić się w wielką podróż na inny kontynent, do "ja" innego człowieka.

Spojrzyć na świat jego oczami, rozgościć się w cudzym świecie i na czas czytania stać się błędnym rycerzem z wadą wzroku, nadwrażliwym księciem rozmyślającym nad zagadką śmierci, znudzoną żoną prowincjonalnego doktora czy zakochanym kupcem krążącym po brudnym Powiślu. Można dyskutować w czasie uczyty o rodzajach miłości i dziwić się okrucieństwu kwietnia.

Laureatka Nobla 2018: W literaturze jest nadzieja

Dzięki literaturze potrafimy stworzyć wielką wspólnotę opowieści, w których każdy będzie mógł rozpoznać siebie w innym człowieku. Bez względu na język i kulturę, religię i narodowość. Dlatego w literaturze jest dla nas nadzieja - ci, którzy w niej uczestniczą, istnieją niejako po wielokroć, widzą więcej i szerzej. Lepiej rozumieją, że nie da się zmieścić świata w jednej formułce ani postawić mu jednej tylko diagnozy, podobnie jak nie można mu przepisać jednego uniwersalnego leku. Składa się nań bowiem mnogość punktów widzenia, które należy cierpliwie uzgadniać.

Nie łudźcie się. "Wyborcza" zredagowana przez pisarzy i pisarki nie przyniesie lepszych wiadomości niż zwykle, tak samo jak ich książki raczej nie zmienią świata. Literatura ma tylko nieustannie przypominać, że ludzie są sobie bliżsi i bardziej do siebie podobni, niż chcą to przyznać niektórzy piewcy lęku.

PÓKI PISZEMY I CZYTAMY, JESTEŚMY RAZEM.

<http://wyborcza.pl/7,75517,25293822,tokarczuk-nie-boj-sie.html>

POLISH CONSULATE RP IN HOBART

*Z okazji świąt Bożego Narodzenia, chcielibyśmy wraz z żoną przekazać
nasze najlepsze życzenia
wszystkim członkom społeczności polskiej na Tasmanii.
Mamy nadzieję, że rok 2020 spełni wszystkie Wasze oczekiwania.*

*Edward Kremzer
Konsul Honorowy RP w Hobart*



*My wife and I would like to extend our best wishes for Christmas
to all members of the Polish Community in Tasmania and hope that
2020 fulfils your expectations.*

*Edward Kremzer
Honorary Consul RP in Hobart*



W październiku i listopadzie w kościele św. Teresy w Moonah gościła wystawa
"Papież Jan Paweł II - Dar Polski dla świata", przedstawiająca życie św. Jana Pawła II.



SERVICES AND SECTIONS

Polish House

22-24 New Town Road
New Town 7008
Tel. 62 283 686
or 0406 504 544 - Tom (caretaker)
email:
polish.association.hobart@gmail.com
web: <http://polishassociationhobart.org.au/>

Polish Hostel

To book call: 0406 504 544 or 62 283 686

Carlton Holiday Camp (Podhale)

To book call: 0406 504 544 or 62 283 686

Polish Hall

Available for hire for private functions, activities.
To book call: 0406 504 544 or 62 283 686

Polish Library

Open on Thursday 7:00 PM - 8:30 PM or by appointment
Contact: Józef Łaszczak Tel. 62 310 039

Polish School

Beginners and Continuing Groups:
Saturday 1:30 PM - 3:30 PM
Adult Classes:
Tuesday 5:00 - 6:00 PM & 6:30 - 7:30 PM
email:
polish.association.hobart@gmail.com

Polish SPK (Returned Soldiers)

Contact: Emil Filip,
email: efilip@outlook.com.au

Polish Ladies Circle

Contact: Irena Kowaluk
Tel. 62 284 908

Polish Trustees (help with wills)

Contact Polish Association in Hobart via email:
polish.association.hobart@gmail.com
Tel. 62 283 686

Polish Priest

Father Józef Migacz
24 Hopkins Street, Moonah 7008
Tel: 03 9412 8429
Mob: 0407 785 721

Polish Welfare Office

Tel. 62 286 258
Mob. 0458 286 259
e-mail:
polishwelfare_hobart@bigpond.com.au

Polish Senior Citizens' Club

Contact: Renata Śliwińska Tel. 62 445 433

Polish Club

Open: Wed - from 5:00 PM,
Thu to Sat - from 4:00 PM onwards.
Available for hire for private functions.
Tel. 62 285 179 - please leave a message
email: polishclubhobart@gmail.com

Polish Dance Group Oberek

Classes for Juniors and Seniors
Contact Paul Pikula
Mob: 0408305751
email: hobartoberek@gmail.com

Polish Radio (Local) 92.1 MHz & 96.1 MHz

Broadcast time in Polish:
Saturday 9:00 AM
Contact Bogdan Pitera
Tel. 0412 428 842

Radio SBS (National) 105.7 MHz

Broadcast times in Polish:
Monday and Wednesday 2:00 PM

Polish Consulate in Hobart

Contact: Honorary Consul Edward Kremzer
email: polishconsultas@gmail.com
Tel. 0417 340 131

KLUB POLSKI

REDAKCJA

Godziny otwarcia Klubu Polskiego w Hobart:
środy (wieczór komediowy) - od godziny 17:00 do późna*
czwartki, piątki i soboty - od godziny 16:00 do późna*.

- niedziele, poniedziałki i wtorki -
klub jest nieczynny;
może być wynajęty na prywatne imprezy i uroczystości.
Zapraszamy do wynajmowania pomieszczeń klubowych
7 dni w tygodniu.

na organizowanie wszelkiego rodzaju imprez-przyjęć.

W sprawie **rezerwacji** prosimy dzwonić do Klubu -
62285179 lub wysłać email: polishclubhobart@gmail.com

* Zależnie od imprezy odbywającej się w Klubie.

Krzysztof Leszczyński
Prezes

POLISH CLUB ALL WELCOME

Polish Club Opening Hours:

Wednesday (Comedy Night) 5pm till late*

Thursday 4pm till late*

Friday 4pm till late*

Saturday 4pm till late*

Function room hire available 7 days a week.

**Please call 6228 5179 or email
polishclubhobart@gmail.com for enquires.**

**Subject to functions*

We wish to thank those that attended our Annual General Meeting that was held on the 27 October 2019.

Committee for 2019/20:

President: Chris Leszczyński

Treasurer: Andrew Leszczyński

General Members: Henry Rybak, Chris Hatch, Jeff Fowler,
and Krycia Chawa.

Thank you for your support



Memberships

For new and existing membership enquires please email
polishclubhobart@gmail.com or phone 62285179

*A Happy Christmas and
a prosperous New Year 2020 wishes
from the Committee of the Polish Club*

*Zarząd Klubu Polskiego życzy
wesołych Świąt
oraz pomyślności w Nowym 2020 Roku!*

Krzysztof Leszczyński
President

To już pora na wigilię

To już pora na wigilię, to już czas,
A tu jeszcze kogoś nie ma pośród nas,
A tu jeszcze, a tu jeszcze ktoś ma przyjść,
Bo przy stole wolno miejsce czeka dziś.

Gwiazdo betlejska, prowadź go przez Świat,
Żeby razem z nami przy tym stole siadł.
Prowadź go tu do nas z tych dalekich dróg,
Żeby razem z nami kołędować mógł.

Daj mu światło, bo tak łatwo zmylić ślad,
Daj nadzieję, kiedy w oczy wieje wiatr,
Strudzonemu, zmęczonemu pomóż iść,
Bo samotny nikt nie może zostać dziś...

Wanda Chotomska



Redakcja "Komunikatu"

życzy wszystkim Czytelnikom i Ich Rodzinom
radosnych, pełnych nastroju
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności
w nadchodzącym Nowym Roku 2020!



KOMUNIKAT

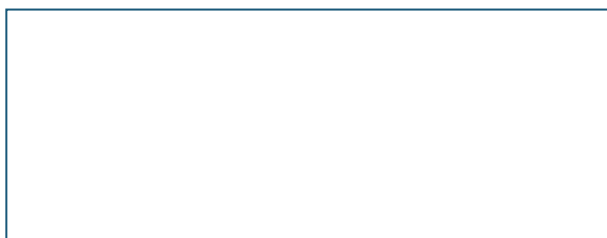
Materiały do wydania *Komunikatu* na miesiące luty -
marzec 2020 należy przysyłać na adres
polish.association.hobart@gmail.com lub składać w
kancelarii Związku do **19 stycznia 2020**. **Prosimy o
przestrzeganie tego terminu, by nie opóźniać wydania.**

Komunikat ukazuje się co dwa miesiące w wersji **czarno
białej**, ponieważ koszty druku w kolorze są bardzo
wysokie (5-10 razy wyższe niż druk czarno-biały).

Osoby, które chcą otrzymywać *Komunikat* drogą
elektroniczną (**kolorowa wersja - od 5 do 10 MB**)
proszone są o wysłanie **e-mailu** do Związku Polaków:
polish.association.hobart@gmail.com. Redakcja
zastrzega sobie prawo korekty nadesłanego materiału.

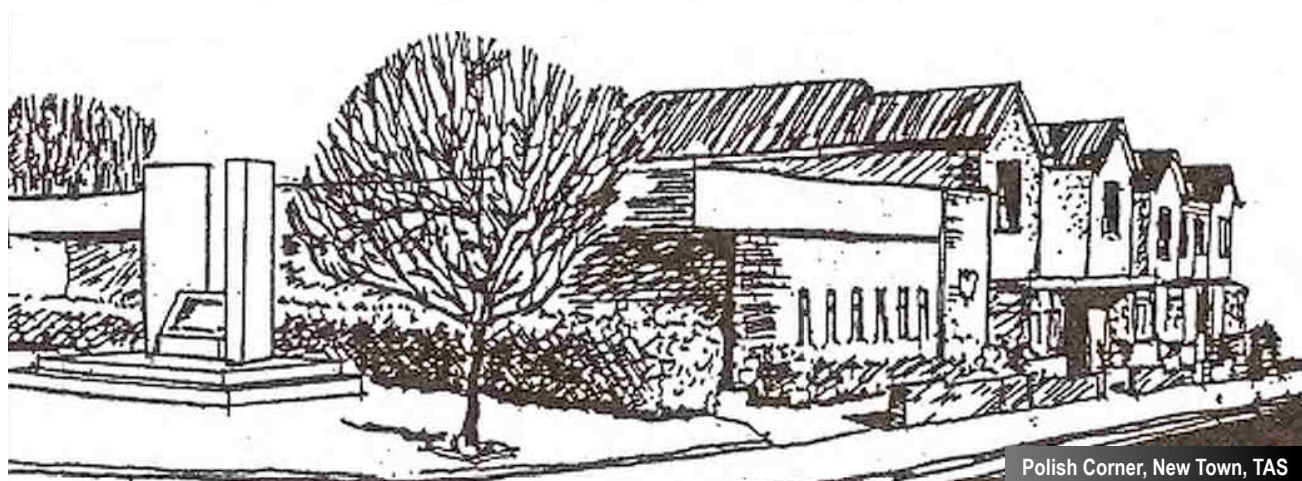


Zdjęcie z albumu ...



Kancelaria
Związku
czynna jest
w każdy czwartek
od godziny 19:00 do 20:30

DOM POLSKI IM. PIOTRA POŁACIKA



Polish Corner, New Town, TAS

YEAR 66

DECEMBER 2019 - JANUARY 2020

Polish Association in Hobart Inc.
Address: 22/24 New Town Road
New Town TAS 7008
Ph: (03) 62 283 686

e-mail: polish.association.hobart@gmail.com